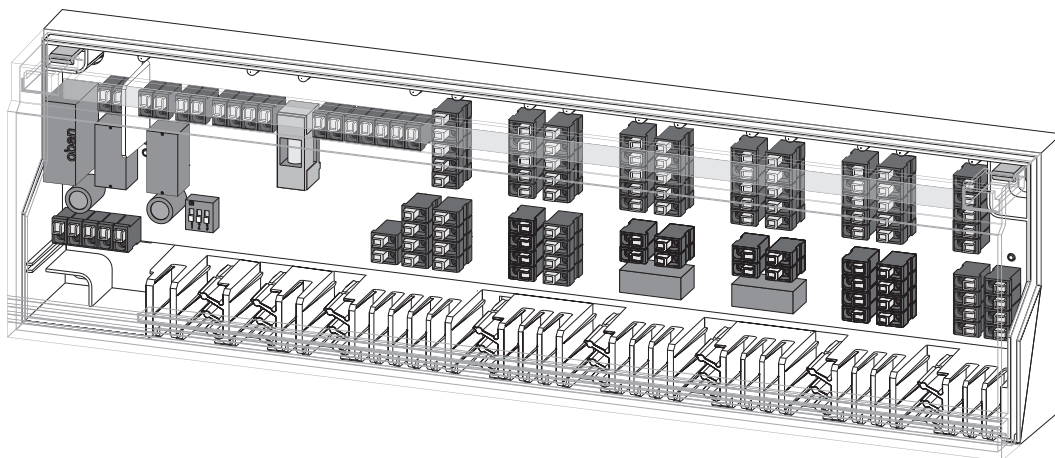


# AL ETS VHK



## Montage- und Gebrauchsanweisung

Klemmleiste für  
Regelantrieb ETS VHK



## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Beschreibung .....</b>	<b>DE-2</b>
1.1	Allgemeine Bauteilbeschreibung.....	DE-2
1.2	Funktionsbeschreibung .....	DE-2
<b>2</b>	<b>Aufbau Klemmleiste .....</b>	<b>DE-3</b>
<b>3</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>DE-3</b>
<b>4</b>	<b>Funktionen.....</b>	<b>DE-4</b>
<b>5</b>	<b>Maßzeichnungen und Lieferumfang .....</b>	<b>DE-4</b>
5.1	Maßzeichnung.....	DE-4
5.2	Lieferumfang .....	DE-4
<b>6</b>	<b>Montage.....</b>	<b>DE-5</b>
6.1	Demontage Abdeckung.....	DE-5
6.2	Wandmontage .....	DE-5
6.3	Schrankeinbau auf Verteilermodule Heizkreis VHK TWES.....	DE-5
6.4	Montage Schaltschrank auf C-Schiene .....	DE-6
6.5	Montage Sicherung.....	DE-6
<b>7</b>	<b>Klemmenplan .....</b>	<b>DE-6</b>
<b>8</b>	<b>Schaltpläne .....</b>	<b>DE-7</b>
<b>9</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>DE-8</b>

# 1 Beschreibung

## 1.1 Allgemeine Bauteilbeschreibung

### **⚠ ACHTUNG!**

**Bestimmungsgemäße Verwendung:**

Dieses Produkt ist nur für den vom Hersteller vorgesehenen Verwendungszweck bestimmt. Hierzu zählt auch die Beachtung aller zugehörigen Produktschriften. Änderungen oder Umbauten sind nicht zulässig.

### **i HINWEIS**

Die Geräte sind nicht für den Einsatz im Freien geeignet, sondern nur für trockene, geschlossene Innenräume.

### **Normen, Richtlinien:**

Der elektrische Verteiler ist normgeprüft, die nötigen EG-Normen sind berücksichtigt.

### **⚠ ACHTUNG!**

**Elektrischer Anschluss:** Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag. Netzspannung führende Teile befinden sich hinter dem Deckel.

- Das Gerät darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft- oder das Servicepersonal des Herstellers geöffnet werden.
- Vor Beginn jeglicher Tätigkeit an den elektrischen Anschlüssen, das Gerät vom Netz trennen.
- Das Gerät erst nach vollständiger Montage und geschlossenem Gehäuse unter Spannung setzen. Das Gerät im offenen Zustand nicht unbeaufsichtigt lassen, um den Zugang von nicht fachkundigen Personen und insbesondere Kinder zu verhindern.

### **Allgemeine Beschreibung:**

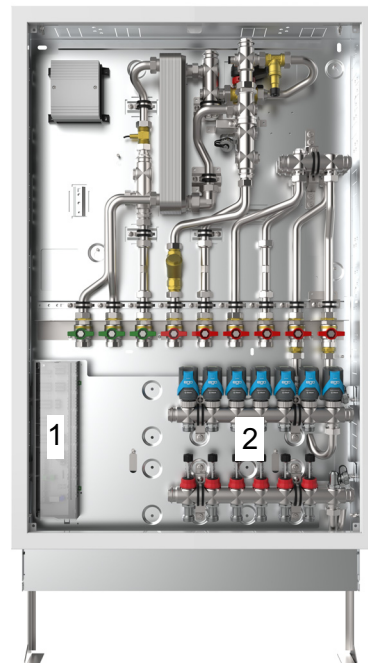
Elektrischer Verteiler zum Einbau in die Wohnungsstation.

Verteilung der Spannungsversorgung, der Stellsignale, eines gemeinsamen Zeitprogramms für Raumgeräte (analog oder mit Display) und Einfügen Ansteuerung der thermische Antriebe.

- Zur einfachen Verkabelung von bis zu 10 Heizkreisen
- Weiterleitung von Schaltsignalen der Einzelraumregler für Heizen oder Heizen/Kühlen
- Individuelle Weitergabe von Zeitbefehlen oder Nachtabsenkung an entsprechende Stellantriebe, max. 2 Zeitkanäle
- Pumpen- und Kesselsteuerung
- Pumpenlogik mit einstellbarer Nachlaufzeit zur Ansteuerung der Umwälzpumpe
- Integrierte Ventilschutzfunktion
- Eingang für einen Temperaturbegrenzer oder Taupunktwärter
- Statusanzeige mittels LEDs
- Umschaltung der Pumpensteuerung für NC/NO-Antriebe
- Zum Anschluss von max. 18 Stellantrieben
- Kabelführung, normkonforme Zugentlastung und schraublose Klemmenanschlusstechnik

## 1.2 Funktionsbeschreibung

Der elektrische Verteiler (1) wird im Schrank der Wohnungsstation in senkrechter Lage links neben den Heizkreisverteilern (2) eingebaut und dient als Verteiler für die Stromversorgung, für die individuellen Stellsignale der ETS VHK und für ein gemeinsames Zeitprogramm (max. 2 Kanäle).



Der Verteiler leitet die Befehle des Raumtemperaturreglers und das Absenkungssignal an die thermischen Antriebe ETS VHK weiter.

Die Klemmen A und B dienen als Zeitkanäle zur Absenkung der eingestellten Temperatur. Das Zeitprogramm kann entweder durch einen Raumtemperaturregler oder durch eine externe Schaltuhr vorgegeben werden. Die zeitabhängige Absenkung ist für alle angeschlossenen Heizkreise einstellbar.

Mittels integrierten Klemmen können maximal zwei Pumpen direkt angesteuert werden. Die Pumpenlogik dient zur bedarfsabhängigen Ansteuerung der Pumpe. Die Pumpe geht in Betrieb, sobald ein Stellantrieb aktiv ist. Die Pumpe schaltet ab, sobald alle angeschlossenen Stellantriebe nicht angesteuert werden (die Ventile sind geschlossen).

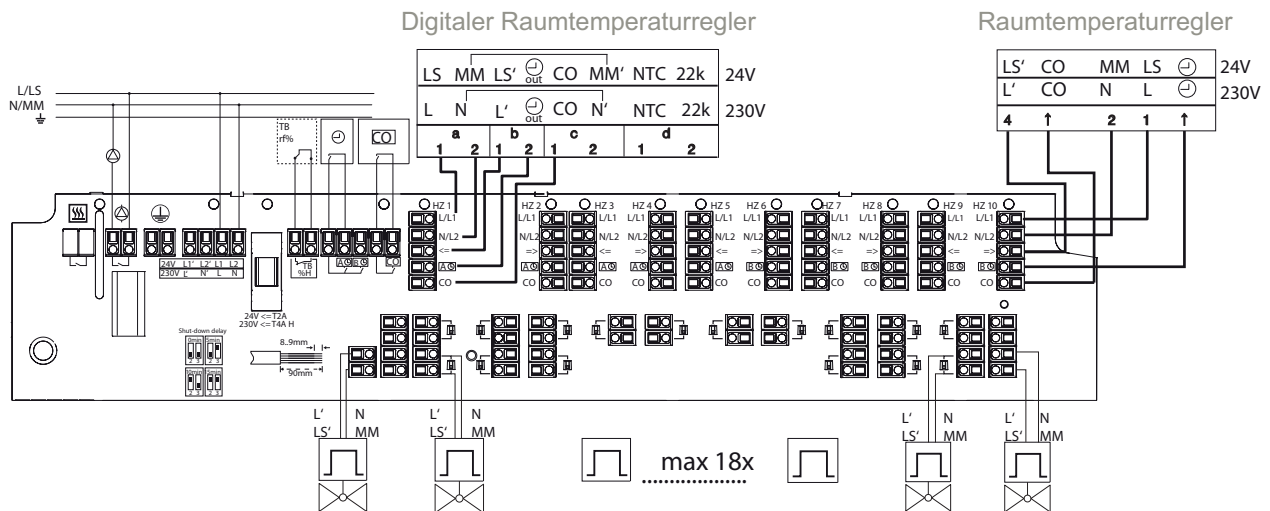
### **Ausführung Heizen/Kühlen:**

Die thermischen Stellantriebe werden deaktiviert, wenn die Vorlauftemperatur zu hoch ist oder der Taupunkt erreicht wurde. Die Pumpe bleibt aktiviert. Ein Taupunktwärter kann alternativ zum Temperaturbegrenzer oder zusätzlich angeschlossen werden. Sobald der Taupunkt erreicht wird, werden Pumpe und die thermischen Stellantriebe abgeschaltet.

Wenn an den Klemmen nichts angeschlossen werden soll, dürfen die vorhandenen Brücken nicht entfernt werden, da ansonsten die Pumpenlogik ohne Funktion und die Ausgänge der thermischen Stellantriebe unterbrochen sind.

Werden Temperaturbegrenzer und ein Taupunktwärter integriert müssen diese in Reihe geschaltet werden.

## 2 Aufbau Klemmleiste



## 3 Technische Daten

<b>1 Elektrische Versorgung</b>	
1.1 Versorgungsspannung	230 V-±10 %, 50...60 Hz
1.2 Verteilersicherung	230 VT4AH
1.3 Verschmutzungsgrad	2, nach EN 60730
1.4 Stossspannungsfestigkeit	1500 V, nach EN 60730
<b>2 Kenngrößen</b>	
2.1 Schaltkreise / Zonen	10
2.2 Zeitkanäle / Absenkung	2
<b>3 Umgebungsbedingungen</b>	
3.1 Zul. Umgebungstemperatur	°C 0...50
3.2 Zul. Lagertemperatur	°C -20...70
3.3 Umgebungsfeuchte	% rel. Feuchte < 80
<b>4 Ausgänge</b>	
4.1 Anzahl Antriebe 10 Kanal	max. 18 Antriebe
4.2 Pumpenanschluss	max. 6 (2) A
4.3 Kesselanschluss	max. 6 (2) A
<b>5 Eingänge</b>	
5.1 Absenkung Kontakteingang	potentialfrei
5.2 Heizen/Kühlen Kontakteingang	potentialfrei
5.3 TB oder Taupunkt	potentialfreier Öffnungskontakt
<b>6 Konstruktiver Aufbau</b>	
6.1 Gehäusematerial	schwerentflammbarer Kunststoff ABS RAL 9005
6.2 Deckel	Kunststoff grautransparent
6.3 Anschlussklemmen	Automatisch, max. 1,5 mm²
6.4 Montage	Wandmontage oder DIN-Schiene
<b>7 Anschlussklemmen / Leitungen</b>	
7.1 Anschlussklemmen	Klemmen mit Zugfedertechnik für 0,2 bis 1,5 mm² senkrechte Leitungseinführung
7.2 Anschlussleitung	massiv: NYM-J/NYM-O (max. 5 x 1,5 mm²) flexibel: H03V2V2H2-F / H05V2V2H2-F
7.3 Zugentlastung	im Gehäuse integriert
<b>8 Normen / Richtlinien</b>	
8.1 Schutzart	IP20 (EN60529)
8.2 Schutzklasse	230V III (EN60730)
8.3 EMV-Richtlinie	2004/108/EG / EN 61000-6-1 / EN 61000-6-2 / EN 61000-6-3 / EN 61000-6-4

## 4 Funktionen

- Nennspannung 230 V~
- Heizen / Kühlen
- 10 Kanäle
- Absenkung 2 Zonen
- Pumpensteuerung
- Eingang Heizen / Kühlen
- Eingang Temperaturbegrenzer
- Eingang Taupunktüberwachung

### Anzahl der Anschlussklemmen für thermische Antriebe

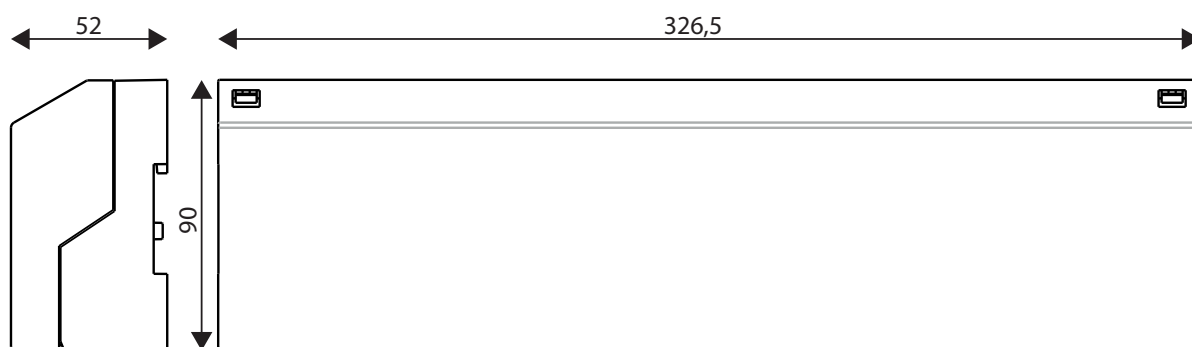
Kanal 1	Kanal 2	Kanal 3	Kanal 4	Kanal 5	Kanal 6	Kanal 7	Kanal 8	Kanal 9	Kanal 10
5	2	2	1	1	1	1	2	2	4

### **i** HINWEIS

Es sind 21 Anschlussklemmen vorhanden. Es dürfen maximal 18 thermische Antriebe angeschlossen werden.

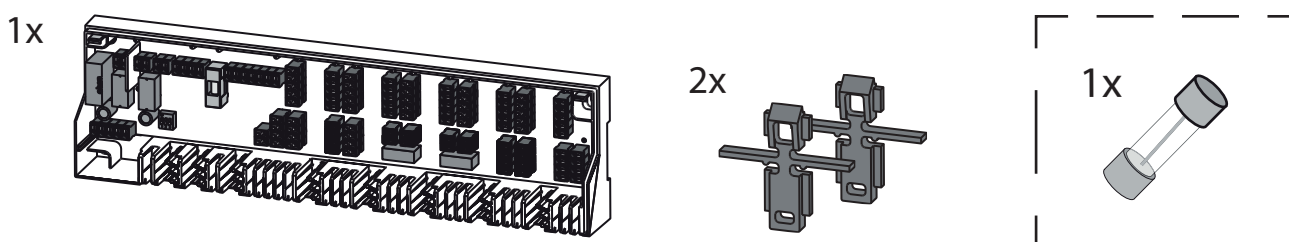
## 5 Maßzeichnungen und Lieferumfang

### 5.1 Maßzeichnung



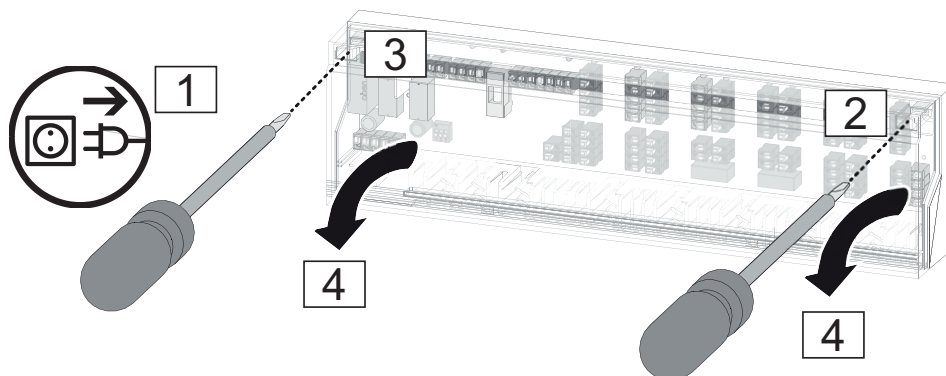
- Abmessungen (Breite x Höhe x Tiefe): 327 x 90 x 52 mm
- Gewicht: 0,5 kg

### 5.2 Lieferumfang

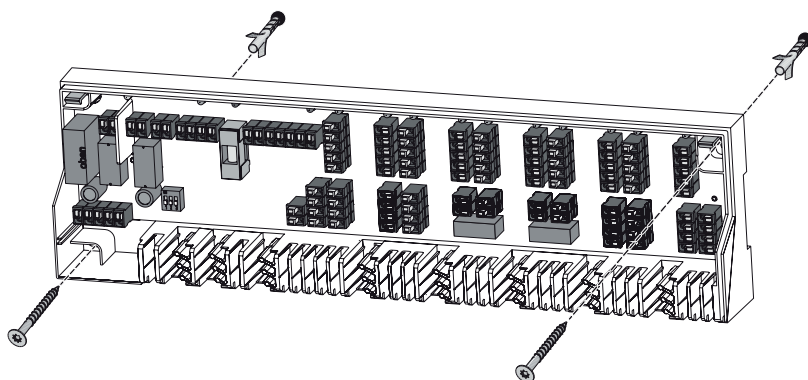


## 6 Montage

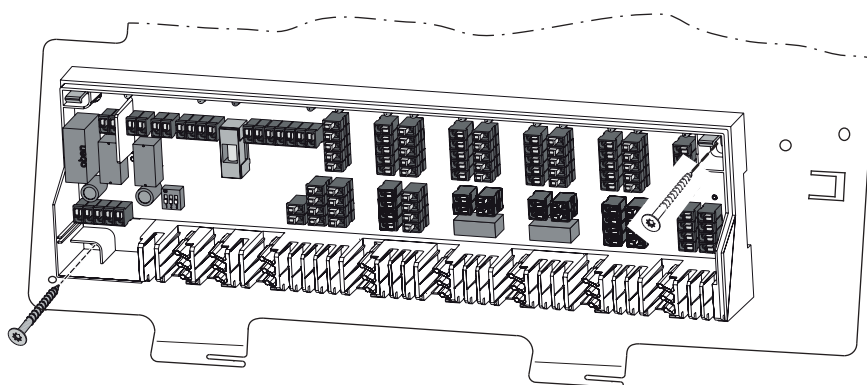
### 6.1 Demontage Abdeckung



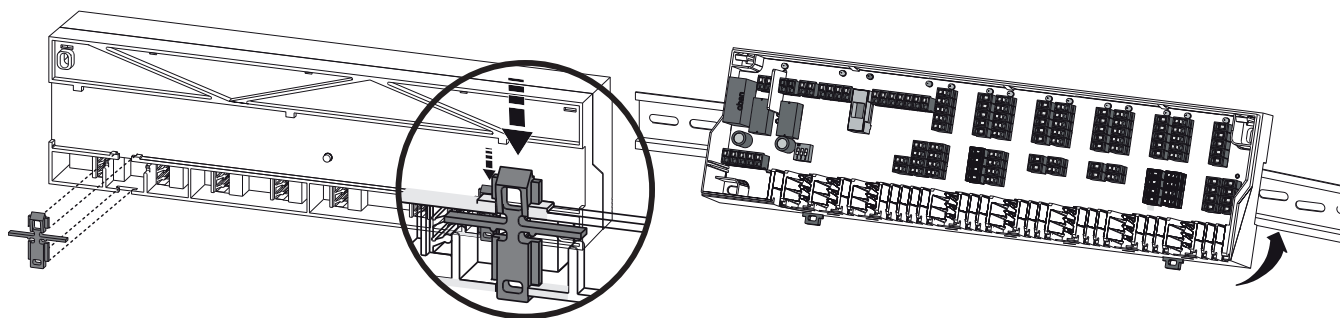
### 6.2 Wandmontage



### 6.3 Schrankeinbau auf Verteilermodule Heizkreis VHK TWES



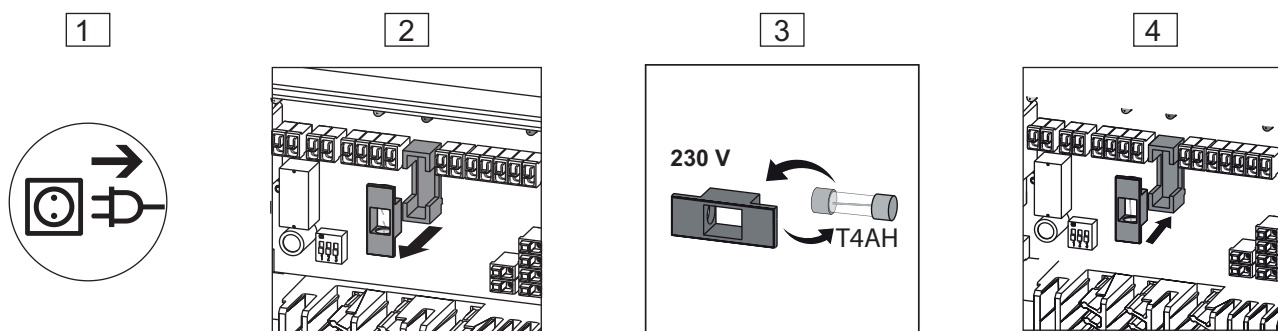
## 6.4 Montage Schaltschrank auf C-Schiene



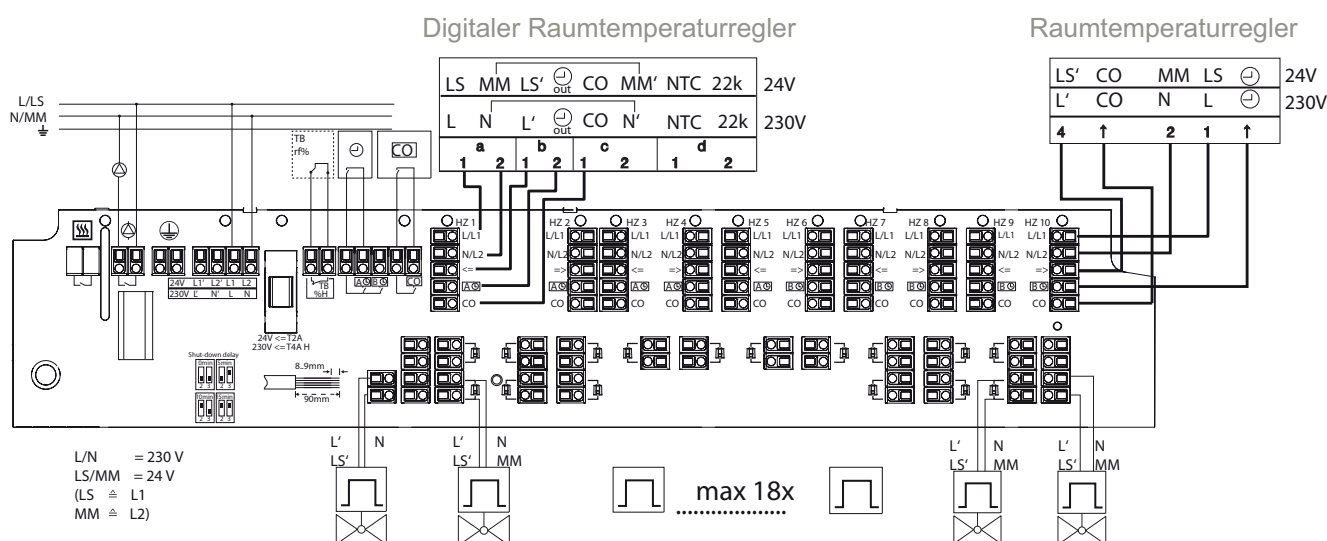
### ⚠ ACHTUNG!

Lebensgefahr durch Stromschlag  
Vor Montage und Demontage Gerät von der Stromversorgung trennen.

## 6.5 Montage Sicherung



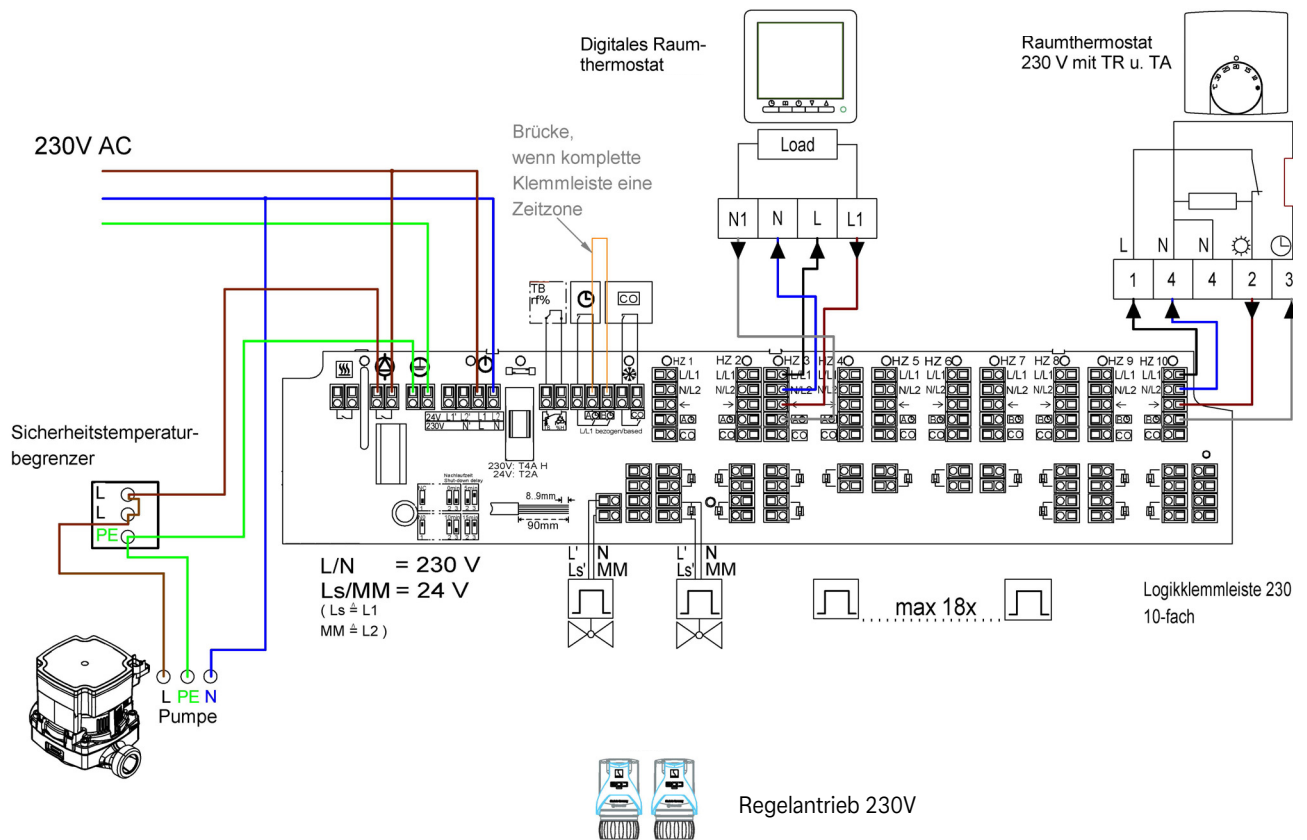
## 7 Klemmenplan



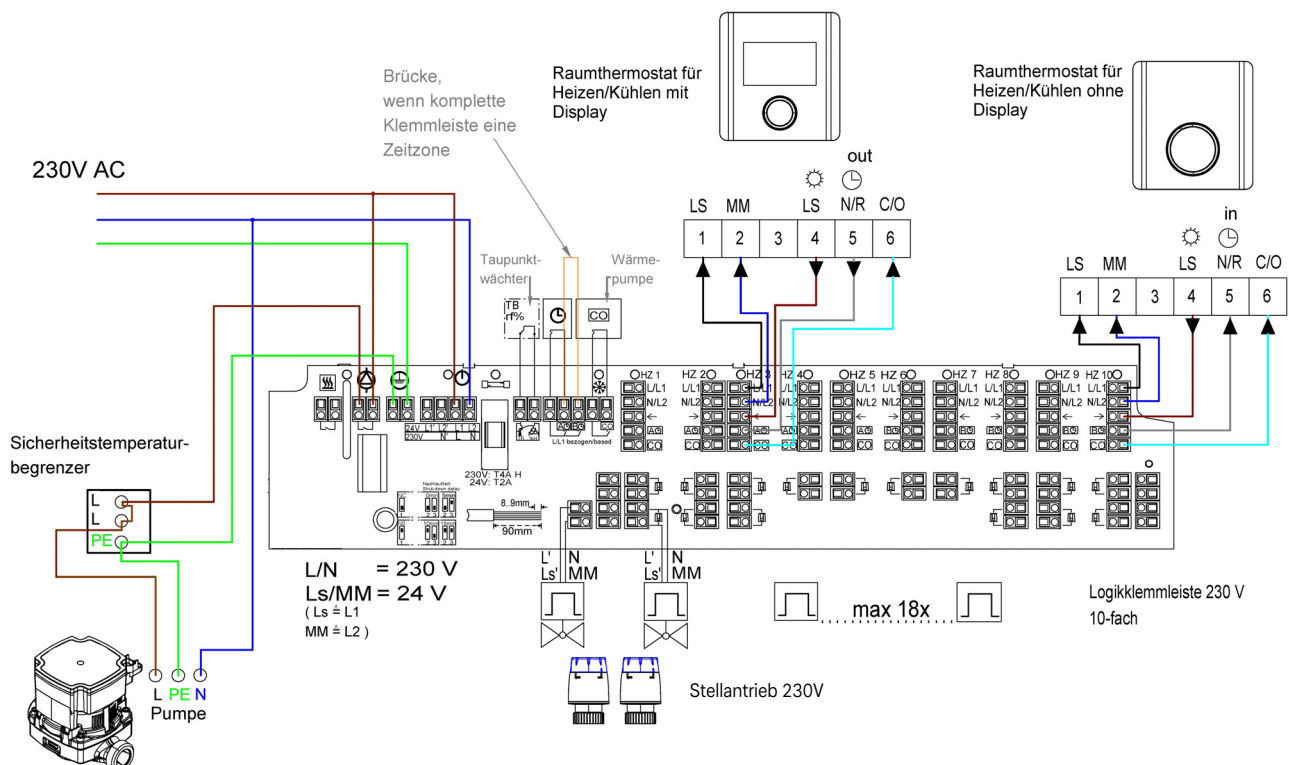


## 8 Schaltpläne

Verdrahtungsschema Heizen 230 V~ inkl. Pumpenmodul und STB (Sicherheitstemperaturbegrenzer)



Verdrahtungsschema Heizen/Kühlen 230 V~ inkl. Pumpenmodul und STB (Sicherheitstemperaturbegrenzer)



## 9 Entsorgung

Bei einer Entsorgung ist die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung zu beachten. Weitere Hinweise zu Material und Werkstoffen entnehmen Sie bitte der Material- und Umweltdeklaration zu diesem Produkt.





#### **Glen Dimplex Deutschland**

##### **Zentrale**

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
Am Goldenen Feld 18  
D-95326 Kulmbach

T +49 9221 709-101  
F +49 9221 709-339  
info@dimplex.de  
www.dimplex.de

#### **Projektierung- und Angebotswesen**

Projektierung Ihrer Projekte und  
Planungsunterstützung.

T +49 9221 709-616  
F +49 9221 709-924616  
projektierung@dimplex.de

#### **Produkt- und Anwendungsinformation**

Wärmepumpen, Speicherheizgeräte, elektrische  
Raumheizgeräte, Lüftungsgeräte,  
elektrische Warmwasserbereiter.

T +49 9221 709-606  
F +49 9221 709-924606

#### **Geschäftsstelle Österreich**

Glen Dimplex Austria GmbH  
Hauptstraße 71  
A-5302 Henndorf am Wallersee

T +43 6214 20330  
F +43 6214 203304  
info@dimplex.at  
www.dimplex.at

#### **Vertriebsinnendienst**

Bestellungen und Liefertermine

T +49 9221 709-200  
F +49 9221 709-924200  
Mo - Do: 7:30 bis 16:30 Uhr  
Fr: 7:30 bis 15:00 Uhr  
orders@dimplex.de

#### **Service vor Ort**

Kundendienst, Technische Unterstützung und  
Ersatzteile. Hilfestellung vor und nach Installation  
Ihrer Geräte.

T +49 9221 709-545  
F +49 9221 709-924545  
Mo - Do: 7:00 bis 17:00 Uhr  
Fr: 7:00 bis 15:00 Uhr  
service@dimplex.de

#### **Dimplex Schweiz**

Glen Dimplex Swiss AG  
Seestrasse 110a  
CH-8610 Uster

Kundendienst im Internet beauftragen:  
[www.dimplex.de/dimplex-service](http://www.dimplex.de/dimplex-service)